



MUSTAFA DUYMAZ

Panokent / *Billboardcity*



MUSTAFA DUYNAMAZ

Panokent / *Billboardcity*

29 Kasım 2011 - 7 Ocak 2012
29 November 2011 - 7 January 2012



Eski-Şehir tuval üzeri karışık teknik, 250 x 525 cm., 2011 (Eskişehir Tepebaşı Belediyesi Koleksiyonu)

Old-Town mixed media on canvas, 250 x 525 cm., 2011 (Eskişehir Tepebaşı Municipality Collection)



MUSTAFA DUYMAZ'IN KENT KONULU ÇALIŞMALARI ÜZERİNE

Kent dokusunda ortaya çıkan genel özellikler, kentin kimlikleşme sürecinin iz düşümleridir. Görsel bir devinim içerisinde adeta bir organizma gibi hareket eden kent silüeti, sürekli değişim ve dönüşüm özellikleriyle sosyokültürel alanın vitrini niteliğindedir. Tasarım ve estetik açısından sürekli kurgulama hâli kentin yapısındaki inşa sürecinin her zaman mevcut olması demektir. Bu inşa süreci, dönüşüm arzusunun bir göstergesi niteliğindedir. Yeni inşa edilen mimari yapıların etrafında şekillenen manzaralar, kentin dönüşen yanlarının bellek haritaları olarak değerlendirilmiştir.

Bir motif oluşturma sürecinde kullanılan elemanlardan biri olarak inşaat iskeleleri, modern kültürün ayakta durmak için dayandığı temellerden birisi olarak ortaya çıkmaktadır. Zaten Modernizm'in gökdelenleri de bu devasa iskelelere yaslanarak yükselmiştir. Kendi içinde barındırdığı hareket, fütürist bir tavrı göstermektedir.

Kent Mekânlarında Şeffaflık Algısı

Mustafa Duymaz'ın çalışmalarında kullandığı yapının genel konseptini oluşturan öğelerden biri de şeffaflıktır. Bu durum, tasarım sürecine hem iç-dış yaşam birlikteliğinin sağlanması hem de yapının fiziksel özelliklerinin mümkün olduğunca dışarıdan da okunabilmesi olarak yansıtılmıştır. İç ve dış mekân arasındaki görsel akışkanlık kent bağlamını yapının iç dinamikleriyle kesintisiz bağlayan, ilişkilendiren ortamlar yaratır.

Günümüz mimarlığında materyalin "görünürlüğü" şeffaflıkla, teknolojik görsel bombardımanla hafiflemeye hatta boşluğa dönüşmeye başlıyor (Baudrillard, 1998).

Aynı bina içerisinde yaşayan insanların bir duvar mesafesi uzaklıktaki diğer insanlara olan kapalı ve gizemli olma durumu, genel anlamda kent silüetinde fark edilemeyen bir geçirgenlik algısı oluşturmaktadır. Her şeyin ortada olduğu hissini veren kent boşlukları aslında insanı gizleyen yapılarıdır. Ortak alanın mahremiyetini gizleyen odalar oluşturmak ve aslında bütün gibi görünen parçalı alanlar yaratma fikri vardır. Çalışmalarda da bunun gibi parçalamalı alanlar oluşturulmuştur. Kent ortamının kalabalıkları arasında görünmez duvarlar örülmüş gibi dolaşan insanlar, şeffaf odalara hapsedilmiş gibi yalnızlaşma sorunu yaşamaktadır. Belki çalışmalara bu durum figüratif olarak yansımaya da, içi dışı görünür gibi inşa edilen binalar içerisinde görünmez olan yaşamlar söz konusudur. Orada bir yerlerde olduğu düşünülen insanların yaşam tarzının bir yansıması ve göstergesi bu yarı şeffaf kent silüetidir.

Sonsuzluk Kavramı

Aslında çalışmalarda ele alınan sonsuz ve boşluk fikri mekânsal anlamdadır. Kent alanında ortaya çıkan ve açık gökyüzü fikriyle pekiştirilmeye çalışılan bir gökyüzü tanımlaması amaçlanır. Yükselen mimari formlar, bu açık gökyüzü fikrine müdahale etme anlamını yansıtmaktadır. Binaların arasından belli belirsiz yakalanmaya çalışılan boşluk algısı, gözün rahatlamak için aradığı son noktadır. Bir perde gibi boşluğu örten binalar arasında bu özgürlük alanlarını yaratmak oldukça güç olmaya başlamıştır. Yine de her şeye rağmen algılanabilir boşluk hissi bir haz unsuru olarak değerlendirilmektedir.

Kent Silüetleri

Görsel olarak kentin silüetini oluşturan unsurlar, onun sosyokültürel yapısından ortaya çıkmaktadır. Farklı dönemlerin özelliklerini taşıyan bu eklektik yapı, bazen içinde yaşayan toplumun kontrolü dışına çıkabilir. Bu durum, kenti yönetenlerin kararlarıyla şekillenen silüetin, çoğu zaman kent sakinleri tarafından kabul görmeyen bir yöne

ABOUT MUSTAFA DUYMAZ'S WORKS ON URBANITY

The general characteristics that emerge in the texture of a city are the projections of that city's creating an identity for itself. The silhouette of a city which moves in a visual kinesis like an organism, is the vitrine of the sociocultural space owing to the constant change and transformation it undergoes. The state of continuous formation of a city in terms of design and aesthetic, means that the construction process within a city is always present. This construction process is the indication of a longing for transformation. The landscapes forming around the newly built architectural structures are regarded as memory maps of the transforming parts of a city.

Scaffolding, being an element used in the process of creating a motif, appears to be one of the bases on which the modern culture stands. Besides, the skyscrapers of Modernism rose up resting on these gigantic scaffoldings. Motion that it contains within itself, appears to have a futuristic attitude.

Perception of Transparency in Urban Spaces

Another element that forms the general concept of the structure Mustafa Duymaz uses in his works is transparency. This situation shows itself in the designing process both as providing the unity of inside-outside life and also as rendering the readability of the physical features of the structure from the outside possible. The visual fluidity between the interior and exterior space creates mediums which unceasingly connects and associates the urban context with the structure's internal dynamics

In today's architecture, the "visibility" of the material begins to diminish and even to turn into emptiness owing to transparency and the technological visual bombard (Baudrillard, 1998).

That people are distant and mysterious to others who live in the same building with only a wall between them, creates the perception of permeability that cannot be recognised in the urban silhouette in general. The urban gaps, which give the feeling that everything is apparent, are actually structures that hide humans. There is the idea of creating rooms that hide the intimacy of the shared space and also creating spaces that actually appear to be unified, but are fragmented. Similar fragmented spaces are also created in the works. The people, who wander in the crowds of the urban environment as though they have built invisible walls, struggle with the problem of loneliness as if they were locked up in transparent rooms. Although this situation is not reflected on the works figuratively, there are invisible lives in the buildings which are constructed as transparent. The reflection and indication of the lifestyles of these people, who are thought to be living somewhere over there, are this semi-transparent urban silhouette.

The Concept of Infinity

In fact, the idea of infinity and emptiness that he deals with in his works, is spatial. A definition of the sky, which is tried to be emphasised with the idea of the open skies that emerge in the urban space, is aimed here. Rising architectural forms reflect the meaning of intervention in this idea of the open skies. The vague perception of emptiness between the buildings is the last spot the eye seeks in order to rest. It has begun to get difficult to create these freedom territories between the buildings which cover the emptiness like curtains. Nevertheless, despite all, the perceptible sense of emptiness is regarded as an element of pleasure.

Urban Silhouettes

The elements that make up the urban silhouette visually emerge from its sociocultural structure. This eclectic structure, which bears the characteristics of different eras,

doğru gitmesiyle sonuçlanabilir. Yine de toplum, kent içerisinde benimsediği ve kendi kimliğiyle özdeşleştirdiği karakteristik özellikleri olan bölgeler belirleyerek, kentle arasında bir bağ oluşturur. Dışarıdan bir yerden bakıldığında detaylarından çok genel özellikleri ortaya çıkan görsel kent kimliği, bazı çalışmalarda kullanılmıştır. Burada bir bütün hâlinde gösterilen kent algısı, yaşam biçiminin bir göstergesi niteliğindeki ortamı tanımlar. Bu ortam ister modern olsun ister olmasın, kendi doğasıyla şekillenmiştir. Adeta labirentlere bölünerek, büyüdükçe büyüyen ve algılama sınırlarının dışına çıkan bu silüetin, kendi imgesi bir konu olarak işlenmiştir.

Tüketim Unsurları ve Modern Kentler

Modern kentlerin önemli unsurlarından biri olarak tüketim kültürü göze çarpmaktadır. Büyük alışveriş merkezlerinin yaygınlaşması ve tüketim alışkanlıklarını belli bölgelere taşımasıyla oluşan devasa merkezler, kent için belirleyici görsel etkiler ortaya çıkarmıştır.

Küreselleşmenin en belirgin etkileri, açıktır ki, kentler ve kentliler üzerinde hissedilmektedir. Kent yönetim sisteminden başlayarak, kent fiziksel mekânı, kentlilerin yaşam tarzları, tüketim alışkanlıkları, giderek ekonomik ve toplumsal yapı üzerinde son dönemlerde yaşanan değişimlerin pek çoğu küreselleşme ile başlatılan politika ve uygulamaların izlerini taşımaktadır. Bu yeni küresel sistem ile kentlerimiz de ekonomileri, yaşam tarzları ve insanları ile tek bir sistem içine sokulmaya çalışılmaktadır. Bir başka anlatımla, günümüzün tüketim kültürü anlayışından kentsel mekânlar da payını almakta, barınma, dinlenme-eğlenme ve çalışma mekânları da giderek tüketim ile özdeşleştirilmektedir. Özellikle 1980'lerden sonra izlenen benzer politikalarla, ülkemiz kentleri de bu değişim/dönüşüm süreci içine girmiştir (Kiper 2004).

Kent Mekânlarında Reklam ve Cinsellik

Büyük boy reklam panolarının ortaya çıktığı ve devasa boyutlarda fotoğrafların binalara asıldığı kent ortamıyla karşı karşıyayız. Renkli ve ışıklı tabelalar, büyük boy sinevizyon ekranlar, ışıklarla süslenmiş binalar, bir panayı alanından manzaralar gibi ortaya çıkan görsel cümbüş göze çarpmaktadır. Büyük markaların damgasını vurduğu imajlar bir kentin modern kimliğinin tescili için zorunlu hâle gelmiştir. Bu görsel zenginlik ile gelişim sürecinin izleri aynı kentin silüetine yansıtılmaya çalışılmaktadır.

Bazı çalışmalarda kullanılan reklam imajları ve cinsellik içeren görseller, yaygın olarak kent dokusunda göze çarpmaktadır. Özellikle cinsel içerikli imajların vurgulanmasındaki amaç ise, metalaşan insan bedenini kent ile yeniden ilişkilendirmek olarak algılanabilir.

Kentler büyüdükçe reklam panoları da büyümeye başlamıştır. Ölçek sürekli değişmekte ve insanlar algısal olarak sürekli zorlanmaktadır. Bir bellek şoklaması şeklinde sürekli görsel bombardıman söz konusudur. "Mega" kavramıyla birlikte göstergeler büyütülmüştür. Aynı şekilde cinsellik olgusu da devasa boyutlarda tasarlanan imajlarla yeniden ortaya çıkmıştır. Kaçınılmaz olarak ilgi çekmeye zorlanan ve sürekli tüketen olarak algılanan kent insanının böylece iştahı sürekli açık tutulmaya çalışılmaktadır.

Şevket ARIK
YAYGARA Güncel Sanat İnisyatifi Üyesi

Kaynakça:

- (Baudrillard, 1998) Baudrillard, J., (1995), *Kötülüğün Şeffaflığı*, Ayrıntı Yayınları, İstanbul.
- Dr. Perihan KİPER "Küreselleşme Sürecinde Kentlerimize Giren Yeni Tüketim Mekânları Ve Yitirilen Kent Kimlikleri", Şehir Plancıları Odası Planlama Dergisi, 2004/4

may sometimes go out of the insiders' control. This situation may result in the fact that the silhouette, which is shaped by the decisions of the people who govern the city, often goes astray from what is accepted by the city-dwellers. Nevertheless, people form a link with the city through specifying districts in a city which have got characteristics that they associate with their own identities. The visual urban identity, which appears with its very general characteristics when viewed from afar, is used in some of the works. This perception of the city, which is demonstrated here as a whole, defines the medium as an indication of a lifestyle. Either modern or not, this medium is shaped by its own nature. This silhouette's own image, which is divided into labyrinths, grows and grows, and departs from the limits of perception, is treated as a subject.

Elements of Consumerism and Modern Cities

Consumerist culture is striking as one of the significant elements of modern cities. Enormous centres, which formed due to the proliferation of large shopping malls and transportation of the consuming habits to certain locations, result in distinctive visual effects for cities.

Obviously, the most distinct effects of globalisation can be felt on cities and the city-dwellers. Starting from the governing system of cities, physical urban space, lifestyles of city-dwellers, their consuming habits, most of the recent changes in the economic and social structure bear traces of the politics and practices, which have become dominant due to globalisation. With this new global system, our cities as well as their economies, lifestyles and people are tried to be put into one system. In another words, urban spaces receive its share from today's mentality of consumerist culture; accomodation, places of rest-leisure and work are continuously getting associated with consuming. Especially the chosen politics after the 1980s, the cities of in our country joined in this changing/transforming process too (Kiper 2004).

Advertisement and Sexuality in Urban Spaces

The urban space, where huge billboards have appeared and enormous photographs are hung on buildings, is before us now. Colourful and lighted billboards, huge cinevision screens, buildings decorated with lights, the visual festivity appearing like scenes from a fair are striking. Images, which are imprinted on by the big brands, have become a requisite for the registration of a city's modern identity. This visual richness and the traces of progressive process are tried to be reflected upon the urban silhouette.

Images from advertisements and visuals containing sexuality, which are used in some of his works, stand out in the urban texture widely. The reason behind emphasising especially the images containing sexuality could be perceived as re-associating the commodified human body with the city.

With the growth of cities, billboards also began to get bigger. Scale is continuously changing and humans are continuously compelled perceptually. There is constant visual bombardment in the form of a memory shock. With the concept of "mega", signs have also been enlarged. In the same way, the phenomenon of sexuality also re-appeared with the images designed in gigantic dimensions. By that means, the appetite of the city-dweller, who is perceived as inescapably forced to attract attention and as being continuously consuming, is tried to be kept keen at all times.

Şevket ARIK
Member of YAYGARA Contemporary Art Initiative

Works Cited:

- (Baudrillard, 1998) Baudrillard, J., (1995), *Kötülüğün Şeffaflığı*, Ayrıntı Yayınları, İstanbul.
- Dr. Perihan KİPER "Küreselleşme Sürecinde Kentlerimize Giren Yeni Tüketim Mekanları Ve Yitirilen Kent Kimlikleri", Şehir Plancıları Odası Planlama Dergisi, 2004/4



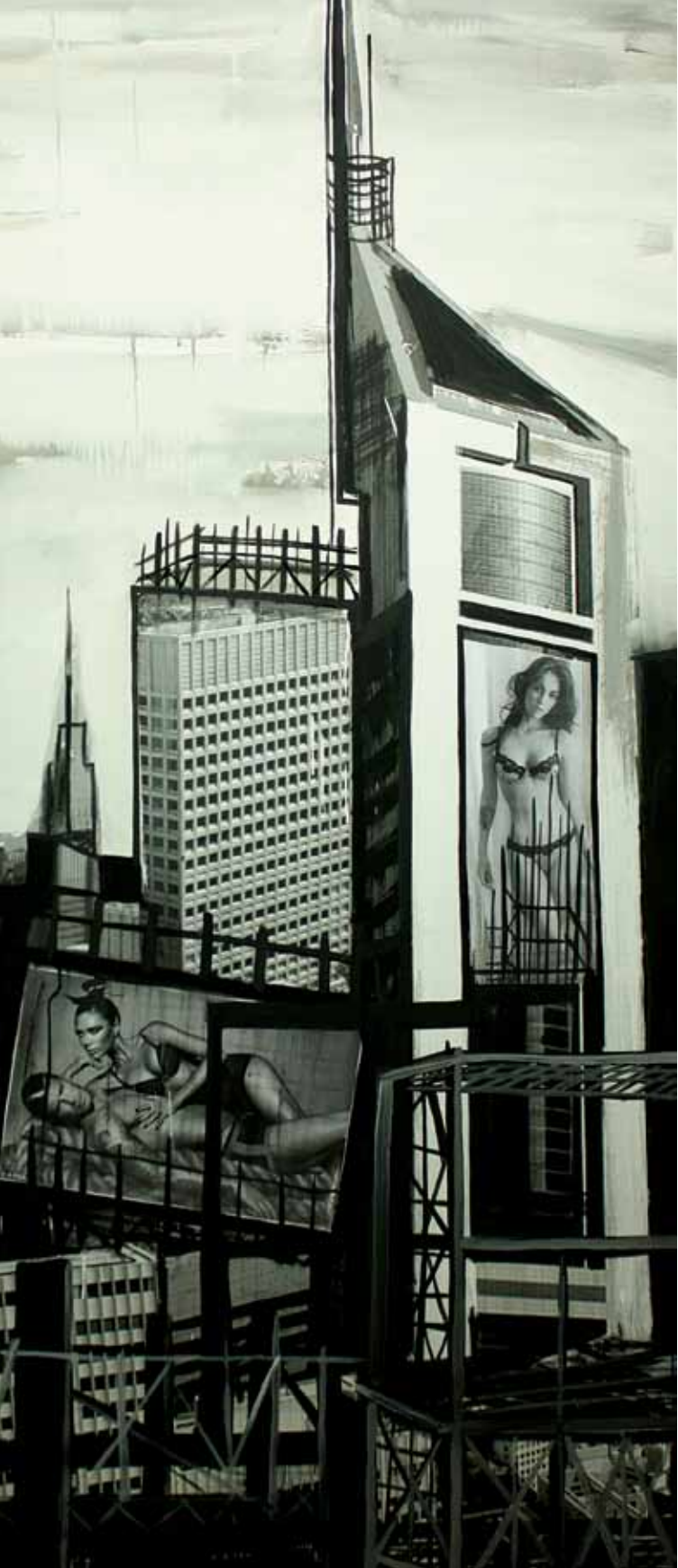
tuval üzeri karışık teknik, 200 x 175 cm., 2010 / **Kent II**

mixed media on canvas, 200 x 175 cm., 2010 / **City II**

Kent I / tuval üzeri karışık teknik, 200 x 175 cm., 2010 (*Murat Balkan Koleksiyonu*)

City I / mixed media on canvas, 200 x 175 cm., 2010 (*Murat Balkan Collection*)





Kent IX / tuval üzeri karışık teknik, 200 x 90 cm., 2011

City IX / mixed media on canvas, 200 x 90 cm., 2011

Kent VI / tuval üzeri karışık teknik, 200 x 90 cm., 2010 (Murat Balkan Koleksiyonu)

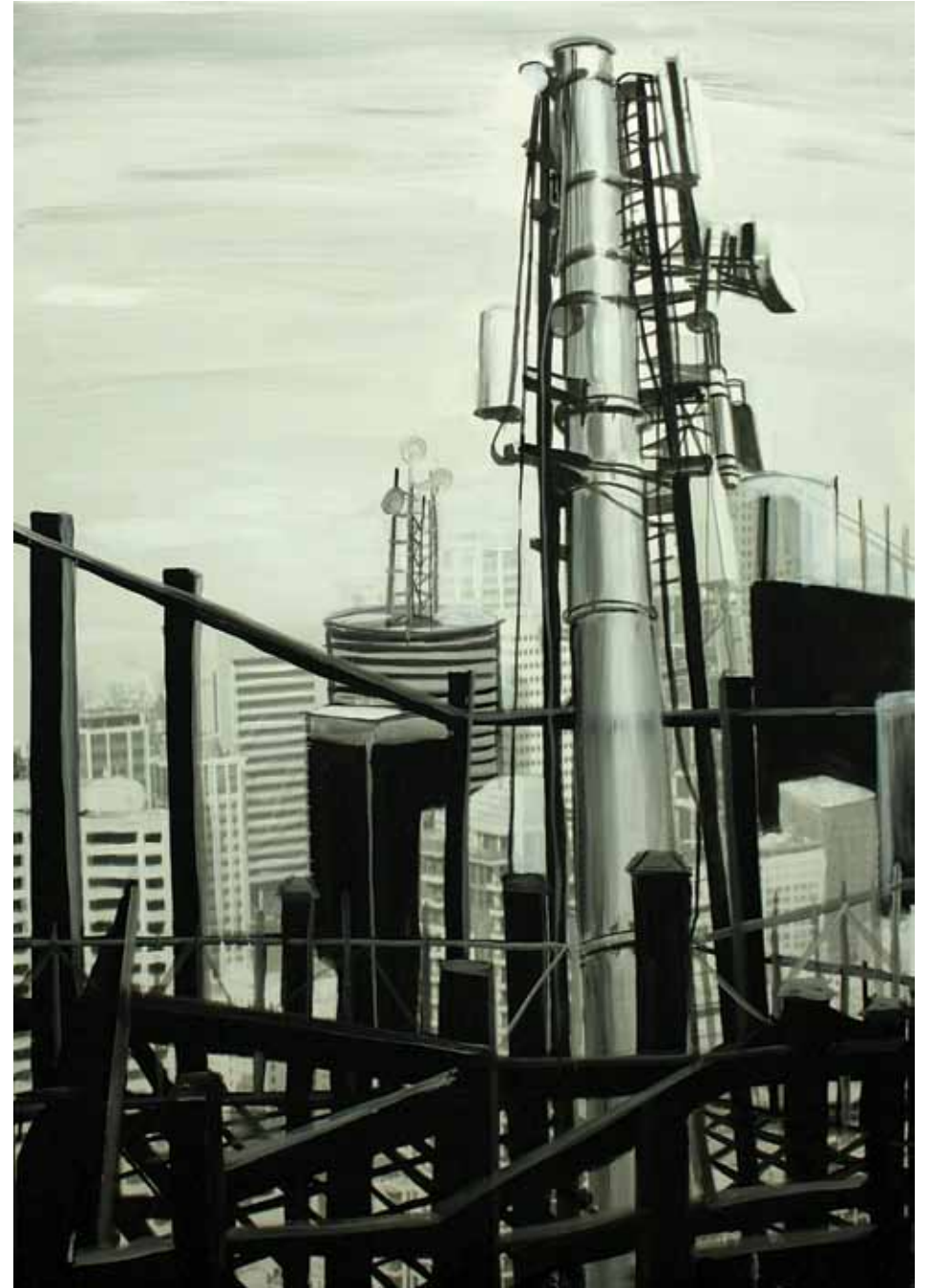
City VI / mixed media on canvas, 200 x 90 cm., 2010 (Murat Balkan Collection)





Baz II / tuval üzeri karışık teknik, 120 x 80 cm., 2011

Base II / mixed media on canvas, 120 x 80 cm., 2011



tuval üzeri karışık teknik, 125 x 87 cm., 2011 / **Baz III**

mixed media on canvas, 125 x 87 cm., 2011 / **Base III**



tuval üzeri karışık teknik, 200 x 350 cm., 2011 | **Panokent 1**

mixed media on canvas, 200 x 350 cm., 2011 | **Billboardcity 1**

Geçit / tuval üzeri karışık teknik, 200 x 170 cm., 2011

Gateway / mixed media on canvas, 200 x 170 cm., 2011





Kent VII / tuval üzeri karışık teknik, 200 x 90 cm., 2011

City VII / mixed media on canvas, 200 x 90 cm., 2011

Kent VIII / tuval üzeri karışık teknik, 200 x 90 cm., 2011

City VIII / mixed media on canvas, 200 x 90 cm., 2011







tuval üzeri karışık teknik, 200 x 350 cm., 2011 (Murat Balkan Koleksiyonu) | **Panokent 2**

mixed media on canvas, 200 x 350 cm., 2011 (Murat Balkan Collection) | **Billboardcity 2**

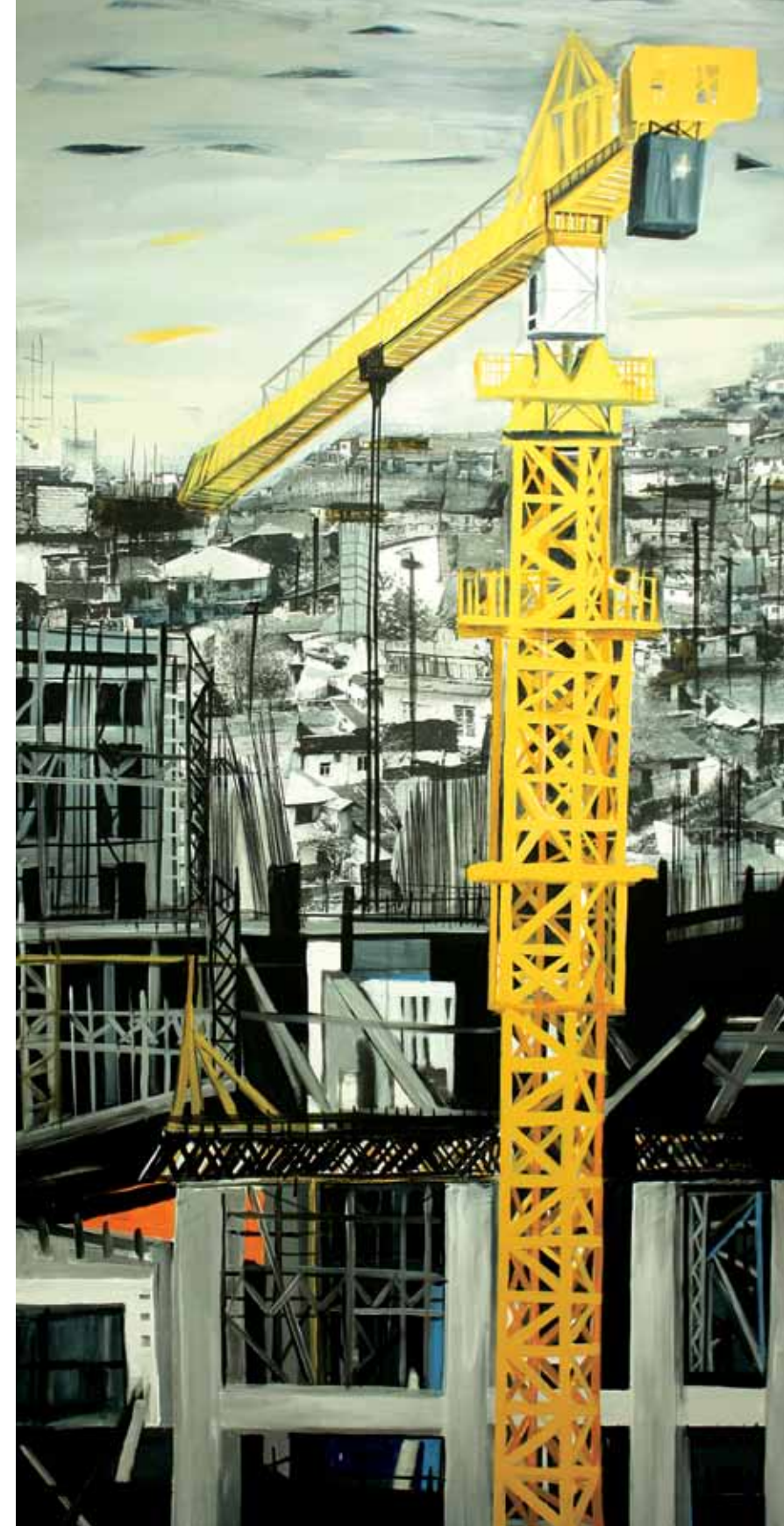


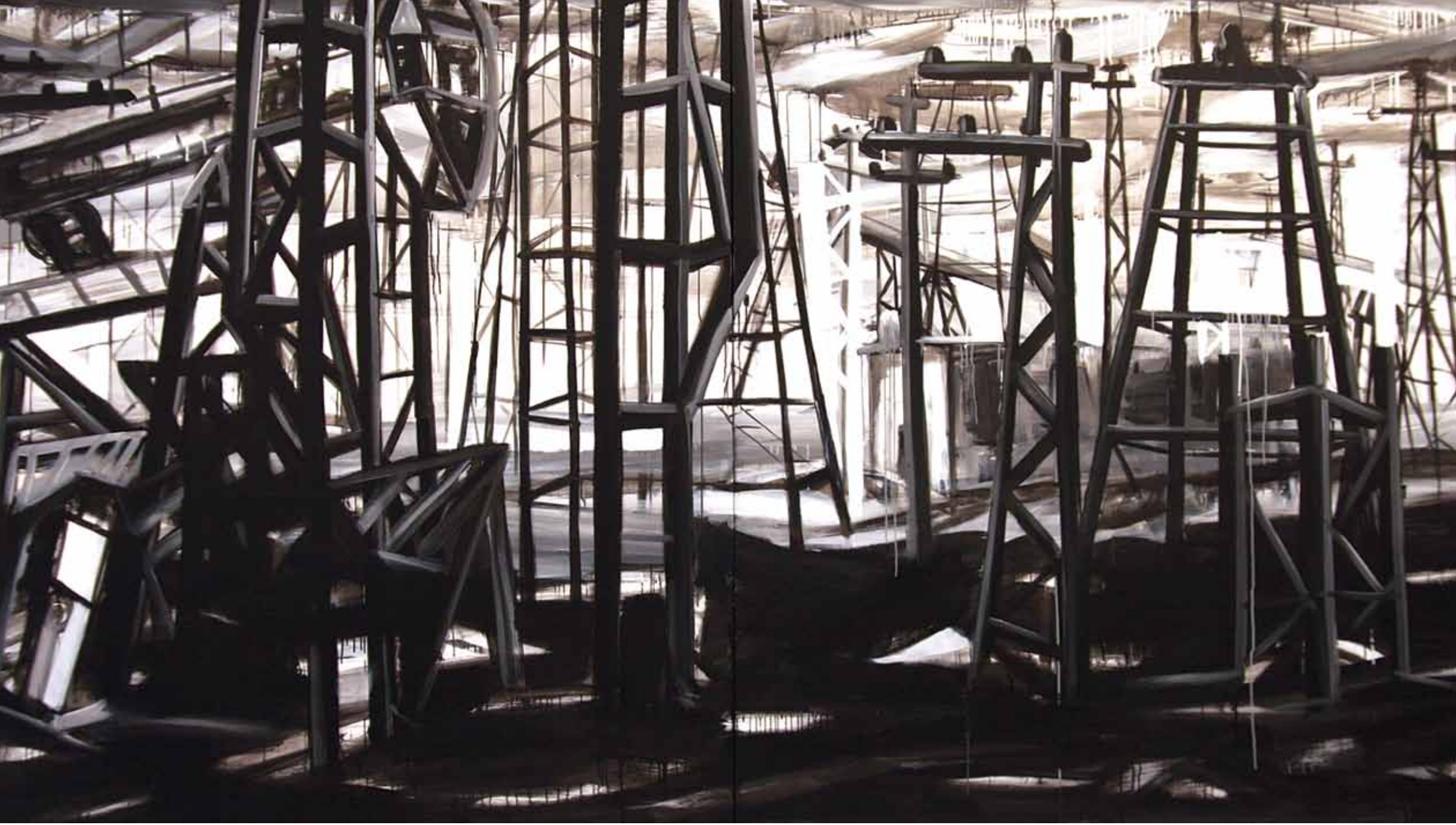
Baz I / tuval üzeri karışık teknik, 175 x 150 cm., 2010 (Eskişehir Tepebaşı Belediyesi Koleksiyonu)

Base I / mixed media on canvas, 175 x 150 cm., 2010 (Eskişehir Tepebaşı Municipality Collection)

Vinc / tuval üzeri karışık teknik, 198 x 98 cm., 2011

Crane / mixed media on canvas, 198 x 98 cm., 2011





Raman / tuval üzeri karışık teknik, 200 x 360 cm., 2008

Raman / mixed media on canvas, 200 x 360 cm., 2008



Mustafa Duymaz

1972'de Van'da doğdu. 1999'da Gazi Üniversitesi Güzel Sanatlar Eğitimi Resim Bölümü'nden mezun oldu. Çeşitli kişisel ve karma sergilerde yer aldı. Ankara Güzel Sanatlar Lisesi'nde görev yapmaktadır. YAYGARA Güncel Sanat İnisyatifi kurucu üyelerindendir. Birçok özel koleksiyon ve müzelerde eserleri yer almaktadır. Ankara'da yaşıyor.

GEÇMİŞ SERGİLER (SEÇKİ)

- 2011 "Paralaks" Contemporary 2011, İstanbul
- 2011 "Bilinmeyen Bir Cisim Yaklaşıyor", Piha Kollektif, İstanbul
- 2011 "Doğa Cennetse, Kent Cehennemdir" Yaygara Güncel Sanat İnisyatifi Etkinliği, Cermodern, Ankara
- 2010 "Masalkent" ODTÜ Sergi Salonu (Kişisel Sergi), Ankara
- 2010 "Fasafiso" Yaygara Güncel Sanat İnisyatifi Etkinliği, Cermodern, Ankara
- 2010 "BirArada" Ankara Genç Kuşaktan Bir Kesit, Helikon Sanat Galerisi, Ankara
- 2009 "İyi Kötü Çirkin" Yaygara Güncel Sanat İnisyatifi Etkinliği, Ankara
- 2009 "Nev Nesil" 25. Yıl Sergisi, Galeri Nev, Ankara
- 2009 "Kimi Zaman" Yaygara Güncel Sanat İnisyatifi Etkinliği, GÜGEF Sergi Salonu, Ankara
- 2009 "69. Devlet Resim Heykel Yarışması" Sergisi, DRHM, Ankara
- 2008 "Seyir Deneyimleri" Yaygara Güncel Sanat İnisyatifi Etkinliği, ÇSM, Ankara
- 2008 "Nuri İyem Resim Yarışması" Sergisi, Evin Sanat Galerisi, İstanbul
- 2008 "8. Şefik Bursalı Resim Yarışması" Sergisi, DRHM, Ankara
- 2008 "Şüpheli Askıya Almak" Yaygara Güncel Sanat İnisyatifi Etkinliği, Gazi Üniversitesi Güzel Sanatlar Eğitimi (GÜGEF), Sergi Salonu, Ankara
- 2007 "7. Şefik Bursalı Resim Yarışması" Sergisi, Devlet Güzel Sanatlar Galerisi, Ankara
- 2006 "Türk Eczacılar Birliği Resim Yarışması" Sergisi, Ankara, İzmir, İstanbul, Adana
- 2006 "Gazi Eğitimciler Üç Kuşak Sergisi" Çağdaş Sanatlar Merkezi (ÇSM), Ankara
- 2006 "İnönü Üniversitesi I. Ulusal Resim Yarışması" Sergisi, Malatya
- 2006 "66. Devlet Resim Heykel Yarışması" Sergisi, DRHM, Ankara
- 2005 "5. Şefik Bursalı Resim Yarışması" Sergisi, Devlet Resim Heykel Müzesi (DRHM), Ankara
- 2004 Kavaklıdere Sanat Galerisi (Kişisel Sergi), Ankara
- 1999 "9. Adana Çimento Resim Yarışması" Sergisi, Adana
- 1999 "Genç Ressamlar" Sergisi, Türk İngiliz Kültür Merkezi, Ankara
- 1999 "UPSD. Genç Sanat II" Etkinlikleri Çağdaş Sanatlar Merkezi, Ankara
- 1999 Devlet Güzel Sanatlar Galerisi (Kişisel Sergi), Konya

He was born in Van, in 1972. He graduated from Gazi University Fine Arts Education Painting Department in 1999. He participated in various solo and group shows. He works in Ankara Fine Arts High School. He is one of the founding members of YAYGARA Contemporary Art Initiative. His works are in many private collections and museums. He lives in Ankara.

PAST EXHIBITIONS (SELECTION)

- 2011 "Parallax" Contemporary 2011, İstanbul
- 2011 "An Unknown Object is Approaching", Piha Collective, İstanbul
- 2011 "If the Nature is Heaven, The City is Hell" Yaygara Contemporary Art Initiative's Exhibition, Cermodern, Ankara
- 2010 "Fairytalecity", METU Exhibition Hall (Solo Exhibition), Ankara
- 2010 "Trivia" Yaygara Contemporary Art Initiative's Exhibition, Cermodern, Ankara
- 2010 "Altogether" A Selection from the Young Generation Ankara, Helikon Art Gallery, Ankara
- 2009 "Good Bad Ugly" Yaygara Contemporary Art Initiative's Exhibition, Cermodern, Ankara
- 2009 "Young Generation" 25th Year Exhibition, Gallery Nev, Ankara
- 2009 "Sometimes" Yaygara Contemporary Art Initiative's Exhibition, Cermodern, GÜGEF Exhibition Hall, Ankara
- 2009 "69th State Competition of Painting and Sculpture" Exhibition, DRHM, Ankara
- 2008 "Cruise Experiences" Yaygara Contemporary Art Initiative's Exhibition, Cermodern, Contemporary Arts Centre, Ankara
- 2008 "Nuri İyem Painting Competition" Exhibition, Evin Art Gallery, İstanbul
- 2008 "8th Şefik Bursalı Painting Competition" Exhibition, DRHM, Ankara
- 2008 "Suspension of Disbelief" Yaygara Contemporary Art Initiative's Exhibition, Cermodern, Gazi University Fine Arts Education (GÜGEF), Exhibition Hall, Ankara
- 2007 "7th Şefik Bursalı Painting Competition" Exhibition, State Gallery of Fine Arts, Ankara
- 2006 "Turkish Pharmacists' Association Painting Competition" Exhibition, Ankara, İzmir, İstanbul, Adana
- 2006 "Graduates of Gazi, Three Generations Exhibition" Centre of Contemporary Arts (ÇSM), Ankara
- 2006 "İnönü University 1st National Painting Competition" Exhibition, Malatya
- 2006 "66th State Painting and Sculpture Competition" Exhibition, DRHM, Ankara
- 2005 "5th Şefik Bursalı Painting Competition" Exhibition, State Museum of Painting and Sculpture (DRHM), Ankara
- 2004 Kavaklıdere Art Gallery (Solo Exhibition), Ankara
- 1999 "9th Adana Çimento Art Competition" Exhibition, Adana
- 1999 "Young Painters" Exhibition, The Turco-British Association, Ankara
- 1999 "UPSD. Young Art II" Exhibition, Contemporary Arts Centre, Ankara
- 1999 State Gallery of Fine Arts (Solo Exhibition), Konya

MUSTAFA DUYMAZ

Panokent | *Billboardcity*

Bu katalog 29 Kasım 2011 – 7 Ocak 2012 tarihleri arasında, Galeri/Miz Teşvikiye'de düzenlenen Mustafa Duymaz "Panokent" adlı sergi için 500 adet basılmıştır.

500 copies of this catalogue were printed for the exhibition Mustafa Duymaz "Billboardcity" in Galeri/Miz Teşvikiye between 29 November 2011 - 7 January 2012.

Galeri Direktörü | *Gallery Director* : Ayşegül ARAYICI

Galeri Koordinatörü | *Gallery Coordinator* : Alev BERBEROĞLU

Metin | *Text* : Şevket ARIK

Çeviri | *Translation* : Alev BERBEROĞLU

Fotoğraf (baskı ön hazırlık) | *Photographs (pre-press)* : FG Stüdyo

Tasarım | *Design* : Gürkan KIZILSAKAL

Web Tasarım | *Web Design* : Pronsa IT

Baskı Tarihi | *Printing Date* : 2011

Baskı | *Print* : Yunus Matbaa
Seyrantepe, Çelik Caddesi
Akbeniz İş Mrk. No: 69/1 4. Levent - İstanbul
Tel: +90 212 270 77 37 pbx
Fax: +90 212 283 41 84



Ahmet Fetgari Sokak 28 A Teşvikiye İstanbul
T +90.212.241 76 66
F +90.212.241 73 89
info@galerimiz.com
www.galerimiz.com



RE ENCY

oapuzi

GALERİ MİZ
TESVİKİYE